

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60

**Online Appendix to:
POS Tagging for Persian Using Cross-lingual Projection**

JUNGYEUL PARK, CEA LIST
OLIVIER MESNARD, CEA LIST

A. MAPPING TABLE BETWEEN UPC AND UNIVERSAL POS TAGS

Table III shows a POS mapping table between Bijankhan (from the Uppsala Persian Corpus) and Universal POS tags. Note that the description of the UPC POS tags is from http://stp.lingfil.uu.se/~mojgan/Table_tag.pdf. We add V_COP for the copular verb in which it does not appear in the original table, but it occurs in the UPC corpus.

App-2

Park and Mesnard

Table III. POS mapping between UPC and Universal POS tags

UPC Bijankhan POS tag	Description	Universal POS tag
ADJ	adjective	ADJ
ADJ_CMPR	comparative adjective	ADJ
ADJ_INO	participle adjective	ADJ
ADJ_SUP	superlative adjective	ADJ
ADJ_VOC	vocative adjective	ADJ
ADV	adverb	ADV
ADV_COMP	adverb of comparison	ADV
ADV_I	adverb of interrogation	ADV
ADV_LOC	adverb of location	ADV
ADV_NEG	adverb of negation	ADV
ADV_TIME	adverb of time	ADV
CLITIC	accusative marker	ADP
CON	conjunction	CONJ
DELM	delimiter	PUNC (.)
DET	determiner	DET
FW	foreign word	X
INT	interjection	X
N_PL	plural noun	NOUN
N_SING	singular noun	NOUN
NUM	numeral	NUM
N_VOC	vocative noun	NOUN
P	preposition	ADP
PREV	preverbal particle	PRT
PRO	pronoun	PRON
SYM	symbol	X
V_AUX	auxiliary verb	VERB
V_COP	copular verb	VERB
V_IMP	imperative verb	VERB
V_PA	past tense verb	VERB
V_PP	past participle verb	VERB
V_PRS	present tense verb	VERB
V_SUB	subjunctive verb	VERB